

* La fréquence des divers entretiens est indicative et peut varier selon des critères qui sont :
le site d'implantation , l'âge de l'équipement et la fréquence d'utilisation

* *The advised frequency of following actions is for your information only and should be used as a guide.*
They should vary according to : the installation site, the age of the equipment and its frequency of use.

FREQUENCE	TRAVAUX	PRODUITS A UTILISER	MATERIEL
FREQUENCY	WHAT TO DO	PRODUCTS TO USE	MATERIALS
TOUS LES MOIS	Contrôle de la charge des matériaux amortissants sur la zone de sécurité (remise au niveau 0 si nécessaire). Contrôle visuel du jeux Contrôle au bout d'un mois du resserrage.		
EVERY MONTH	Inspect safer surfacing. Inspect equipment. Inspect tightness of bolts at end of month.		
TOUS LES 3 MOIS	Nettoyage complet du jeu	Eau + détergent	Laveur haute pression
	Nettoyage des parties inox	Eau + détergent	Eponge abrasive
	Contrôle des éléments de fixation, d'assemblage et de la stabilité. Resserrement et remplacement si nécessaire	Pièces détachées d'origine	BTR 8 clé à pipe de 13/16/17 Torx 25/30
	Vérification de la présence systématique des bouchons de protection Contrôle d'usure : planchers, barreaux, chaînes, câbles, etc remplacement si nécessaires.	Pièces détachées d'origine Pièces détachées d'origine	
EVERY 3 MONTH	Cleaning of the complete play structure	Water and detergent	High pressure cleaner
	Cleaning of stainless stell parts	Water and detergent	Abrasive sponge
	Check all fixings and joints and stability of equipment.	Spares as required	13/16/17mm Torx 25/30 Box spanner BTR 8
	Tighten or replace if necessary. Inspect the following for wear ; floorboards, cables, chains bars, etc and replace in and where necessary	Spares as required Spares as required	
TOUS LES ANS	Contrôle des systèmes d'ancrage.		
	Contrôle de l'état général de l'ossature et des plaques laquées.		
	Contrôle de l'état des surfaces laquées. Retouche en peinture et lazure si nécessaire.	Références PROLUDIC	Pinçeau
	Contrôle des systèmes en mouvement.		
EVERY YEARS	Check anchorage		
	Inspect the condition of the framework and lacquered panels.		
	Inspect lacquered surfaces. Repaint if necessary.	Recommended Proludic	Paintbrush
	Inspect moving parts.		

Les notices de montage et d'entretien doivent être conservées par les responsables de la maintenance de l'aire de jeux
Installation and maintenance instructions should be retained by those responsible for the maintenance of the playground



Lors du montage et de l'entretien de nos équipements , veuillez à vérifier les risques liés aux coincements conformément aux normes de sécurité en vigueur.

During installation and ongoing maintenance of play equipment, please check that the risk of entrapment conforms to the latest european regulations.

* Für stark beanspruchte, ältere oder durch Vandalismus gefährdete Spielgeräte kann eine häufigere Inspektion und Wartung der Geräte notwendig sein.

* La frecuencia de los distintos mantenimientos es indicativa y puede variar segun los criterios siguientes : El emplazamiento, la antigüedad del equipamiento y la frecuencia de utilizacion.

HAUFIGKEIT	INSPEKTIONEN	HILFSMITTEL	GERÄTE
FRECUENCIA	TRABAJOS	PRODUCTOS A UTILIZAR	MATERIAL
Monatlich	Prüfen, ob Teile beschädigt sind oder fehlen, übermäßiger Verschleiß. Prüfen der baulichen Festigkeit. Beschaffenheit der Bodenoberfläche und des Fallschutzes, ggf Ergänzung auf Niveau 0. Freiliegende Fundamente, scharfe Kanten oder fremde Gegenstände.		
TODOS LOS MESES	Control de carga de los materiales amortiguadores en la zona de seguridad (reponer hasta nivel 0 si fuese necesario). Control visual del juego. Control al cabo de un mes del reajuste.		
	Control de desgaste : Plataformas, barrotos, cadenas, cable sustitucion si fuese necesario.	Piezas de recambio originales	
Alle 3 Monate	Komplette Reinigung des Spielgerätes	Wasser und Reinigungsmittel	Hochdruckreiniger
	Komplette Reinigung der Edelstahlteile	Wasser und Reinigungsmittel	Schleifender Schwamm
	Befestigungen und Verbindungsteile auf Festigkeit prüfen. Bei Bedarf nachziehen oder ersetzen.	Original-Ersatzteile	BTR 8 13/16/17 er Torx 25/30
	Systematische Kontrolle der Kunststoff-Abdeckungen der Schraubköpfe.	Original-Ersatzteile	
	Spielgeräte auf eventuelle Verschleißerscheinungen prüfen (Podeste, Treppen, Leitersprossen, Seile, Ketten, Kabel, etc.).	Original-Ersatzteile	
CADA TRES MESES	Limpeza del equipo entero lacados.	Agua + detergente	Lavado a presion
	Limpeza de las piezas de inox	Agua + detergente	esponja abrasiva
	Control de los elementos de fijacion y de ensamblado y de la estabilidad. Reatornillado y sustitucion si fuese necesario.	Piezas de recambio originales	llave allen 8 llave de pipa de 13/16/17 Destornillador de estrella 25/30
	Verificacion de la presencia sistematica de los tapones de proteccion.	Piezas de recambio originales	
Jährlich	Bei Bedarf ersetzen.		
	Verankerungen und Fundamente prüfen, falls notwendig freilegen, Allgemeinzustand der Holz- und Metallteile prüfen. Metallteile prüfen.		Pinsel
	Lackierung prüfen, bei Bedarf ausbessern.		
	Bewegliche Teile prüfen.		
CADA DOCE MESES	Control de los sistemas de anclaje.		
	Control del estado general de la estructura y de los paneles lacados.		
	Control del estado de las superficies lacadas. Retoque de pintura si fuese necesario.	Referencias Proludic	Pinsel
	Control de los sistemas con movimiento.		

Die Gebrauchs- und Wartungsanleitungen müssen von den für die Spielplätze Verantwortlichen unbedingt beachtet und gut verwahrt werden. Las instrucciones de montaje y mantenimiento deberan ser conservadas por los responsables del mantenimiento del area de juego.



Bitte prüfen Sie nach der Montage bzw. Wartung der Spielgeräte, daß die gültigen sicherheitstechnischen Vorschriften zu Risiken durch Fangstellen eingehalten wurden.

Durante las operaciones de montaje y mantenimiento de nuestros equipamientos, cuidar a la verificacion de los riesgos de atrapamientos, conforme a las exigencias de seguridad en vigor.